



LA RIVISTA DEL COMUNE

# TRENTO

INFORMA

LA RIVISTA DEL COMUNE DI TRENTO - ANNO XI - n° 51 - MAGGIO-GIUGNO 2010

Filmfestival della montagna:  
la 58<sup>a</sup> edizione

La nuova rotatoria  
in piazza Venezia

MAGGIO-GIUGNO 2010

n.51

# Trento diventa più grande e multiethnica

In città crescono i residenti e sempre più stranieri scelgono di vivere nel capoluogo

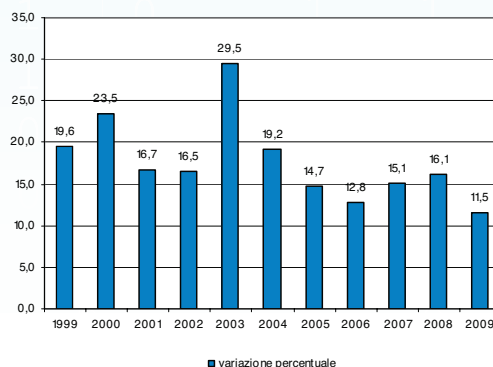
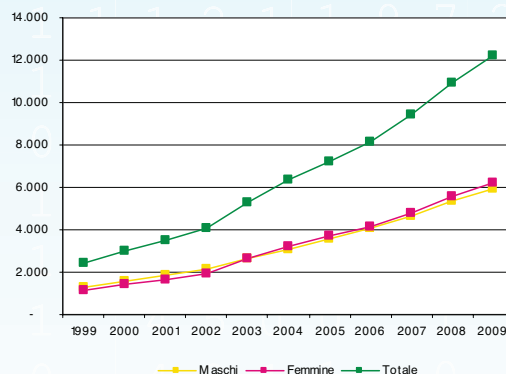
Trento cresce e diventa sempre più multiethnica.

È questa la fotografia scattata dall'ultima edizione di Trento Statistica, l'indagine sulle dinamiche della popolazione curata dal Servizio Sviluppo economico, studi e statistica del Comune che ha analizzato le dinamiche della popolazione residente nel 2009. Alla fine dello scorso anno i residenti nel capoluogo hanno superato il tetto delle 115.500 persone, con un incremento dell'1,1 per cento rispetto al 2008.

Il 10,5 per cento di questi sono stranieri: le persone provenienti da fuori i confini nazionali sono ormai 12.185, con un incremento dell'11,5 per cento rispetto al 2008. Si tratta soprattutto di giovani: l'80 per cento di loro ha meno di 45 anni; tra i trentini questa percentuale scende, invece, al 49,3 per cento. Sono proprio i flussi migratori che contribuiscono a mantenere positivo il saldo naturale, cioè la differenza tra nuovi nati e morti, che si attesta a +139. Il tasso di natalità, infatti, continua a diminuire ed è pari al 9,9 per mille: lo scorso anno sono nati 1.142 bambini, di cui 237 con cittadinanza straniera; il tasso di mortalità è stato dell'8,7 per mille: i morti tra i residenti sono stati 1003, di cui 14 stranieri.

Nel 2009 Trento si scopre anche un po' più anziana: l'indice di vecchiaia, cioè il rapporto percentuale tra la popolazione con 65 anni e oltre e quella tra 0 e 14 anni, arriva a 137,6. In alcune circoscrizioni la concentrazione di anziani è decisamente più elevata, come a San Giuseppe-Santa Chiara; le circoscrizioni più giovani sono, invece, Gardolo e Meano.

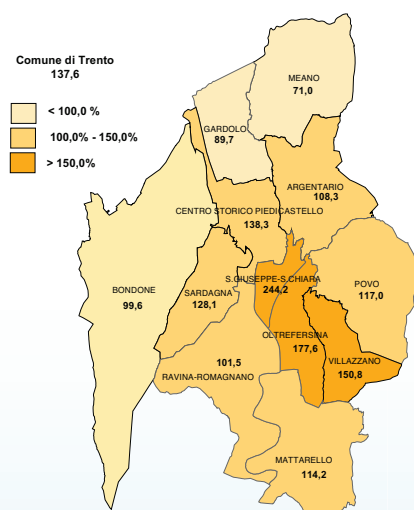
**Andamento della popolazione straniera nel comune di Trento dal 1999 al 2009 (valori assoluti) e variazione percentuale rispetto all'anno precedente**



Servizio Sviluppo economico, studi e statistica - Ufficio studi e statistica

2

## Indice di vecchiaia per Circostrizione al 31 dicembre 2009



Indice di vecchiaia\*

Comune: 137,6

S. Giuseppe - S. Chiara (244,2) e Oltrefersina (177,6), Villazzano (150,8) le circoscrizioni più "anziane"

Meano (71,0) e Gardolo (89,7) le più "giovani"

**Curiosità:**

**40 ultracentenari** sul Comune  
(5 maschi - 35 femmine)

\* (pop. 65 e oltre)\*100/pop. (0 - 14)

Servizio Sviluppo economico, studi e statistica - Ufficio studi e statistica

Cambiano le dinamiche familiari: in città le famiglie sono sempre più piccole, in media composte da 2,2 componenti. E si evolvono anche le abitudini in tema relazioni di coppia: i celibi e i nubili, infatti, sono ormai il 40,1 per cento; i coniugati il 45,5 per cento.

Per quanto riguarda i matrimoni, calano le unioni (394 nel 2008 e 365 nel 2009) e le coppie che decidono di pronunciare il fatidico sì, scelgono sempre più spesso il rito civile; nel 2009 i matrimoni religiosi sono stati 131, mentre quelli con rito civile sono stati 234.

n.51

MAGGIO - GIUGNO 2010

## SOMMARIO

**TRENTO INFORMA**

Periodico bimestrale  
del Comune di Trento  
Anno XI - n° 51  
maggio / giugno 2010  
51.000 copie  
Diffusione gratuita  
Chiuso in redazione  
il 23 aprile 2010.

Direttore

**Alessandro Andreatta**

Direttore responsabile

**Lorenzo Andreatta**

in redazione

**Federica Bellicanta****Serena Dalla Torre****Marianna Giuliano****Massimiliano Scapin**

Hanno collaborato

**Paolo Domenico Malvinni****Angela Zambaldi**

Foto di Copertina

**Cecilia Guolo**

Progetto grafico

**OGP Srl****COMUNE  
DI TRENTO**

Comune di Trento

Via Belenzani, 20

Tel. 0461 884189

0461 884214

0461 884234

Fax 0461 239833

ufficio\_stampa@comune.trento.it

Registrazione Tribunale di Trento

n.1047 dd.16.2.2000

Stampa: Editrice Saturnia

Via Caneppele, 46 - Trento

- 2 Trento diventa più grande e multietnica  
3 Quartiere in fiore 2010  
4 Una nuova rotatoria al "lavaman del sindaco"  
5 Parco pubblico a MELTA: pronte le tribune a servizio del campo da calcio  
6 Tre cantieri per migliorare i sottoservizi  
7 Parco della PREDARA: ristrutturato l'edificio  
8-9 58° TrentoFilmFestival: il programma del gran finale  
10 Asis, il Consiglio comunale approva il piano di investimenti del triennio  
11 Come contattare giunta e consiglio comunale  
12 Montagna dell'esperienza, il summer camp del Monte Bondone  
13 Dallo slittino, al wellness, ai prodotti a km 0 tante idee per rilanciare il Bondone  
14 "Spesa leggera", 18 supermercati dichiarano guerra agli imballaggi  
15-18 TUTTOPACE  
19 È arrivato Estateci 2010  
19 Il fiume che non c'è  
20 Zanzara tigre, consigli per tenerla lontana  
20 "Giovani artisti promuovono il Trentino": mostra e convegno  
21 ANIMADANTE: cultura, giochi, laboratori per far vivere la piazza  
22 Circolo anziani di S.Giuseppe - S.Pio X  
23 La fatica di chiamarsi papà  
24 Domenicani a Bolzano  
25 URP, filo diretto con il Comune  
26 CUORE E MEMORIA: l'anima di ciascuno di noi nasconde una poesia  
26 Poli sociali e Circoscrizioni, nuovi recapiti  
26 I trent'anni del Circolo "El Capitel"  
27 Nuovo servizio notturno da mezzanotte alle 6  
28 Le storie della giungla per raccontare la disabilità  
29 Hai un alloggio turistico? Ricordarti di comunicarlo  
29 74ª Mostra Vini del Trentino  
30 PALAZZI APERTI, tornano le visite guidate  
30 La Cappella Vantini di palazzo Thun in mostra  
31 Una sirena a mezzodi

**QUARTIERE IN FIORE 2010**

Dopo l'appuntamento di aprile in piazza General Cantore, **domenica 9 maggio in piazza a Piedicastello** torna "Quartiere in Fiore 2010", mostra-mercato organizzata dal comune e dedicata ai vivaisti e ai produttori ortofrutticoli, singoli o associati per la mostra e la vendita dei propri prodotti di stagione: fiori, piante, frutta e verdura.

La manifestazione si terrà dalle 10 alle 18, anche in caso di maltempo. **Info: n. verde 800.017615**



# Una nuova rotatoria al “lavaman del sindaco”

Migliora la viabilità dell'intera Piazza Venezia e la fontana è ancora più bella



4 Il progetto di una nuova rotatoria attorno alla fontana di largo Porta Nuova nasce dalla volontà di rendere possibile l'estensione della Zona a Traffico Limitato alla porzione di centro storico costituito da via Galilei, via Roggia Grande, via Calepina. Contestualmente è parso opportuno prevedere una complessiva riorganizzazione degli spazi pubblici con regolarizzazione delle fermate degli autobus, messa in sicurezza degli attraversamenti pedonali, sistemazione degli spazi pedonali esistenti e creazione di nuovi percorsi ciclabili, nonché la valorizzazione del fronte edifici piazza Venezia. L'inizio dei lavori è previsto per la primavera 2011, ad avvenuta ultimazione dei lavori di posa dei collettori delle ac-

que bianche e nere lungo via S. Francesco e via Venezia e del rifacimento dell'acquedotto potabile lungo via Grazioli.

## Incrocio Largo Porta Nuova

L'incrocio di largo Porta Nuova verrà completamente rivisto, realizzando una nuova rotatoria. In questo modo saranno rese possibili le manovre di svolta verso via S. Francesco per i veicoli provenienti da via Grazioli e l'inversione di marcia per i veicoli provenienti da Port'Aquila senza utilizzare il percorso di via Galilei e via Calepina. Il flusso veicolare proveniente da via Grazioli e diretto verso via Venezia non graverà sulla futura rotatoria, poiché verrà creata una corsia di svolta riservata per tale manovra. L'attuale attraversamento pedonale posto al centro dell'incrocio verrà eliminato e verranno realizzati due nuovi attraversamenti pedonali semaforizzati a chiamata prima degli ingressi in rotatoria di via Venezia e di Largo S. Francesco.

## Via Venezia

Via Venezia verrà portata dalle 5 corsie attuali a 4 corsie, due per senso di marcia. Risulta dunque necessario spostare l'attuale fermata dell'autobus di piazza Venezia in Largo S. Francesco. Sul fronte

### LA STORIA

La fontana, comunemente collocata in piazza Venezia, ma sita in largo Porta Nuova, fu costruita nel 1954. La progettazione ed esecuzione fu affidata a Eraldo Fozzer, artista trentino. Il costo della costruzione e posa della fontana è fissato in lire 3.500.000, comprensive delle spese di progetto, di assistenza artistica. I lavori furono consegnati il 30 luglio 1954 e furono ultimati il 18 ottobre 1954.

A fine lavori fu posata la contestata opera delle Naiadi. L'opera rimase esposta sopra la fontana per sole 24 ore e fu subito tolta in quanto incriminata di turbare il comune senso del pudore. La scultura emigrò a Bolzano e da allora decora la fontana della Piazza del Tribunale.



Modello in gesso della fontana allegato al progetto

La fontana di piazza Venezia restò così monca della statua per ben 30 anni assumendo l'appellativo di “lavaman del sindaco”. Con convenzione del 24 gennaio 1984 fu affidato, sempre a Eraldo Fozzer, l'esecuzione di un nuovo gruppo scultoreo. Con cerimonia ufficiale del 4 novembre 1984 fu inaugurata la nuova opera raffigurante due cavalli correggendo così quell'immagine monca durata per trent'anni.



degli edifici di piazza Venezia verranno ricavati una decina di nuovi posti auto intervallati da un' aiuola, utilizzando una parte di carreggiata stradale.

### Largo S. Francesco

Verrà ampliato a tre metri il marciapiede a fianco del muro dell'Istituto della Carità Canossiane, per permettere la realizzazione di una idonea zona di attesa dell'autobus; verrà inoltre installata una pensilina per il riparo degli utenti del trasporto pubblico.

### A NUOVA VITA LA FONTANA COI CAVALLI DI FOZZER

L'intervento prevede il restauro conservativo del monumento, con particolare riferimento alla pulizia e restauro delle pietre e della capacità stagnante della fontana. Il restauro prevede i seguenti interventi: la rimozione e il rifacimento dell'impermeabilizzazione interna della vasca; la sigillatura dei giunti verticali e orizzontali esterni; il restauro materico della pietra in vista; la rimozione a secco di depositi superficiali incoerenti quali polvere, terriccio, guano; la disinfestazione biologica al fine di impedire il riformarsi di micro e macro organismi; una pulitura generale delle superfici; la stuccatura ecc.

Anche le superfici in bronzo verranno ripulite e protette con un trattamento inibitore della corrosione. Si interverrà infine sull'impianto idraulico con la sostituzione del tubo in acciaio inox di portata dell'acqua e relativa sostituzione degli ugelli.

### Nuova pista ciclabile via Grazioli

La larghezza di via Grazioli nel tratto tra via Brigata Acqui e via Paradisi sarà ridotta a 7 metri dai circa 9 attuali. Lo spazio così recuperato viene utilizzato per realizzare un tratto di pista ciclabile in adiacenza all'attuale marciapiede pedonale lato sud.

5

## Parco di MELTA: pronte le tribune anche per il campo da calcio in erba naturale

Le opere riguardanti la realizzazione del nuovo parco urbano ed area sportiva a Melta di Gardolo sono state suddivise in tre distinti lotti.

Ad oggi risultano conclusi i primi due lotti ovvero circa i due terzi dell'intero intervento che comprende gli impianti e le infrastrutture sportive. In attesa di concludere i lavori col terzo lotto, si è provveduto ad anticipare la realizzazione delle tribune per il campo da calcio in erba naturale per permettere così al pubblico di assistere alle manifestazioni sportive.

Sul lato ovest del campo sono ricavate - analogamente a quanto già realizzato per il campo adiacente in erba artificiale - le sedute per gli spettatori. Completamente interrati sotto tale collina artificiale

sono presenti i servizi igienici a servizio del pubblico ed un magazzino-deposito per materiali od attrezzature. Il costo dei lavori è stato di €. 350.000.



# Tre cantieri per migliorare i sottoservizi

Sono operativi alcuni importanti cantieri in città. Il loro scopo è migliorare i sottoservizi, in particolare le reti fognarie. Le strade verranno chiuse, quando necessario, senza bloccare mai completamente la viabilità. Ecco i cantieri nel dettaglio.

## VIA DEGASPERI

È in corso il rifacimento/potenziamento dei collettori delle acque nere e meteoriche. L'intervento è partito in corrispondenza dell'Azienda Sanitaria/Big Center e proseguirà verso nord rendendo necessaria, in corrispondenza del cantiere, la chiusura della strada per tratti successivi di circa 100 metri. Il tratto dall'Azienda Sanitaria alla rotatoria di via Fermi occuperà il periodo fino alla seconda settimana di giugno.

In questo periodo i mezzi del trasporto pubblico locale sono deviati su via Fermi e quindi su viale Verona. Il maggior traffico dovuto alla chiusura di via Degasperi si riflette su viale Verona, ma, a partire dalla fine di luglio, la riapertura di via Mach con il nuovo assetto della rotatoria al Mc Donald's dovrebbe smaltire buona parte del traffico da e per la collina est in collegamento con la tangenziale sgravando l'intera zona di una quota significativa di traffico. Verrà consentita, con eliminazione degli ostacoli fisici in centro strada, la svolta a sinistra su via Degasperi in uscita dal complesso dell'Azienda Sanitaria/Big Center.

Il secondo tratto di via Degasperi dalla rotatoria di via Fermi alla rotatoria di via Frank sarà interessato dai lavori dalla terza settimana di giugno alla prima settimana di dicembre, sempre con provvedimento di chiusura in corrispondenza del cantiere.

Per questa chiusura si renderà necessaria una verifica a fine agosto sull'andamento del traffico per stabilire l'opportunità di procedere anche in periodo scolastico o sospendere i lavori trasferendo all'estate successiva i lavori mancanti.

Con la chiusura di questo tratto i mezzi del trasporto pubblico della linea 8 dovranno essere deviati utilizzando via Volta (con istituzione di senso unico e eliminazione dei parcheggi) in direzione sud e viale Verona in direzione nord per rientrare verso via Degasperi lungo via Einaudi e quindi riconnettersi a via Degasperi alla rotatoria di via Frank.



La transitabilità di viale Verona sarà facilitata intervenendo sui semafori (spegnendo ad esempio quello che governa l'immissione di via Chini su viale Verona) e sulle manovre agli incroci (ad esempio concedendo esclusivamente le manovre verso destra in ingresso e in uscita da via Chini).

## VIA SANTA CROCE

Per i lavori di rifacimento della rete di fognatura bianca ed il rifacimento della rete dell'acquedotto potabile, compresi gli allacciamenti laterali, si prevede la chiusura di una corsia e l'eliminazione dei parcheggi lato ovest per tutta la via, a tratti successivi di circa 100 metri, a partire da via Travai fino alla seconda settimana di luglio.

Per quanto riguarda il traffico si devieranno i mezzi del trasporto pubblico con direzione Nord su via Piave (come in occasione delle chiusure di piazza Fiera) e si manterrà la sola direzione Sud, su una sola corsia, sia per i mezzi del trasporto pubblico che per tutti gli altri veicoli.





## È stato ristrutturato l'edificio a nord del Parco della Predara

I lavori hanno previsto la ristrutturazione dell'edificio ubicato a nord del parco della Predara, al fine di rivitalizzare e riqualificare il parco stesso. Si è quindi proceduto a rendere completamente usufruibile l'edificio, che era privo di destinazione propria, con l'ottica di adattarne il volume agli scopi previsti. L'intervento, che si caratterizza per la semplicità e la flessibilità d'uso, ha previsto la formazione di due livelli (piano terra e primo piano) di circa mq. 100 ciascuno, collegati tra di loro con apposito vano scala esterno, dotato di ascensore; ogni livello vede al suo interno la presenza di servizi igienici, mentre l'organizzazione degli spazi interni è prevista mediante l'utilizzo di pareti attrezzate. Detti spazi, essendo completamente liberi e di forma regolare, potranno essere organizzati e suddivisi a seconda delle necessità dettate dall'attività in corso, che risulta in fase di studio da parte dell'amministrazione comunale. È stato poi parzialmente demolito il porticato ad ovest, prospettante la strada di accesso, allo scopo di migliorare gli accessi all'edificio ed al parco oltre a consentire le eventuali operazioni di carico e scarico. Per assicurare una completa intercomunicabilità fra gli spazi interni ed esterni è stata realizzata, a livello del primo piano dell'edificio, sul lato est, una passerella che consente il collegamento con la parte alta del parco. Il piazzale sarà liberato da ogni ingombro per renderlo usufruibile alle attivi-



tà all'aperto, che sono auspicabili, vista anche la presenza della tribuna ad est.

Il fabbricato, composto di due piani fuori terra, si caratterizzava in prevalenza con murature in pietra rossa e calcestruzzo e con un solaio intermedio in legno con parapetto alla trentina.

Tale composizione di materiali derivava dai vari interventi che si sono susseguiti nel tempo e che hanno visto la trasformazione di una semplice tettoia utilizzata in origine da attività artigianali (il sito era una cava di pietra) al successivo uso occasionale da parte di persone disagiate.

Complessivamente il costo dell'opera è stato di € 740.000.

7

### LUNG'ADIGE LEOPARDI

Per la realizzazione dei by-pass delle rogge di Trento Nord (propedeutici agli interventi di bonifica) si è attuato un restringimento di carreggiata in Lung'Adige Leopardi in prossimità del distributore AGIP dove si inizierà a costruire una centrale di sollevamento per lo scarico in Adige.

Il cantiere occuperà, fino al 15 agosto 2010, la corsia nord, i parcheggi lato distributore e l'adiacente marciapiede. Il transito veicolare è possibile su una sola corsia sia in direzione nord che in direzione sud a lato del percorso pedociclabile sul lato del fiume.





## 58° TrentoFilmFestival: il programma del gran finale

8

Qui di seguito il programma dell'ultimo weekend del Filmfestival della montagna 2010. Per ulteriori informazioni [www.trentofestival.it](http://www.trentofestival.it)

### EVENTI

#### VENERDÌ 7 MAGGIO

**Apertura 14<sup>a</sup> Mostra Mercato Internazionale delle Librerie Antiquarie della Montagna, alle 10, Spazio espositivo Montagna Libri, Piazza Fiera.** Partecipano librerie italiane, tedesche e austriache.

**Serata alpinistica Guide alpine e clienti sulle grandi classiche, alle 21, Auditorium S. Chiara** Con Hans Peter Eisendle, Erhard Loretan, Marco Furlani, Marcello Cominetti. Presentano Francesca Mazzalai ed Enrico Camanni. Sarà consegnato il Premio Alliance ad Hans Jürgen Panitz per l'opera di conservazione e promozione del cinema di montagna.

#### SABATO 8 MAGGIO

**Yo valgo, yo puedo, yo voy a perder el miedo, alle 18, Cinema Vittoria**  
Syusy Blady, attrice, giornalista, scrittrice e in coppia con l'attore Patrizio Roversi conduttrice di *Turisti per caso*, ci porta alla scoperta del Guatemala.

**Serata finale in collaborazione con Trentino Spa, alle 21, Teatro Sociale**  
I Suoni delle Dolomiti: Il Signor Mario, Bach e

i Settanta, incontro con Mario Brunello, Cesare Maestri, e Davide Longo

#### Cime domestiche

Concerto con Paolo Benvegnù, Monica Demuru, Giglielo Ridolfo Gagliano, Petra Magoni e Ares Tavolazzi

#### DOMENICA 9 MAGGIO

**Proiezioni dei film premiati, alle 10, 15.30, 18, 20.30 e 22.30, Multisala Modena**

### INCONTRI

#### VENERDÌ 7 MAGGIO

**Giornata di studio Montagna e bici, alle 9, Sala Conferenze Sat**  
A cura della Commissione TAM della SAT.

**Emozioni tra le pagine: La corona dell'Himalaya di Krzysztof Wielicki (ed. Alpine Studio), alle 11, Sala Conferenze della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto**  
Il polacco Krzysztof Wielicki, il quinto uomo ad aver conquistato le vette dei 14 Ottomila, racconta le sue esperienze.

**Convegno del Gruppo Italiano Scrittori di Montagna (GISM): I fondamenti dell'alpinismo, alle 15.00, Sede della SOSAT**



Secondo Convegno del GISM, alla presenza di Andrea Gaddi, Christian Roccati, Dante Colli, Piero Carlesi, Giovanni Di Vecchia, Spiro Dalla Porta Xydias, Toni Cembran in veste di moderatore e Fabio Vettori disegnatore.

### **Omaggio a Gaston Rébuffat, alle 16, Auditorium S. Chiara**

Proiezione di *Le monde de Gaston Rébuffat* di Gilles Chappaz e Denis Steinber, film-ritratto dell'alpinista Gaston Rebuffat a 20 anni dalla scomparsa. Intervengono Pierre Simoni, René Vernadet e il regista Gilles Chappaz

### **10 progetti di film documentari per "Raccontare l'Avventura". Pitching pubblico, alle 16, Sala Conferenze della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto**

I giovani documentaristi presentano i loro progetti. Il Pitching forum, organizzato dal TrentoFilmfestival, in collaborazione con ZeLIG Scuola di documentario televisione e nuovi media - Bolzano e FORMAT Centro Audiovisivi della Provincia Autonoma di Trento, rimane una delle poche occasioni di contatto tra autori e broadcaster.

### **Prima a...Roccabruna: La sposa dell'aria di Marco Albino Ferrari (ed. Feltrinelli), alle 18, palazzo Rocabruna**

Il racconto della discesa tra ghiacciai e crepacci di due sposi partiti da Torino nell'ottobre 1893 a

bordo dell'aerostato Stella, schiantatosi contro il ghiacciaio della Bessanese. Interviene l'autore.

**Premio Sat 2010, alle 18, Sala Conferenze SAT**  
Istituito nel 1997 dalla Società degli Alpinisti Tridentini, premia ogni anno persone o gruppi che si sono particolarmente distinti in attività legate alla montagna. Interviene il Coro della SAT.

### **SABATO 8 MAGGIO**

**XI° Convegno BiblioCAI, alle 9.15, sede della Sat**  
Tradizionale incontro tra le Biblioteche del Club Alpino Italiano.

**Emozioni tra le pagine: Lo Zen e l'arte di andare in bicicletta di Claude Marthaler (ed. Ediciclo), alle 11, Sala Conferenze della Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto**  
Dopo aver compiuto il giro del mondo in bici in 7 anni, Claude Martaler racconta la sua anima a pedali. Introduce Matteo Scarabelli. A seguire l'EquoAperitivo a cura di Mandacarù Onlus.

**Cerimonia di proclamazione dei vincitori e consegna dei Premi speciali, alle 12, Sala Depero, Palazzo Provincia**  
Attribuzione dei premi speciali ai film vincitori e lettura del verbale della giuria per l'attribuzione delle Genziane.



### **INTERVISTA A MAURIZIO NICHETTI: "UN FESTIVAL IN CRESCITA"**

#### **In che cosa crede pensa di aver cambiato la manifestazione?**

Difficile separare i meriti personali da quelli di squadra. Certo calcolando che la maggior parte dei collaboratori erano già attivi all'interno del Festival prima del mio arrivo, penso si sia raggiunta, in questi anni, una consapevolezza nei propri mezzi e nelle potenzialità della manifestazione che, forse, sei anni fa era un po' sopita. I numeri da soli dicono poco, ma i 50.000 spettatori delle ultime edizioni sono un risultato davvero entusiasmante. La dimostrazione di aver riavvicinato al festival non solo gli appassionati di montagna, ma anche pubblici diversi di età diverse. Di aver saputo parlare anche ai più giovani con manifestazioni a loro dedicate e l'aver colto l'occasione, che le nuove tecnologie ci davano, per creare uno dei siti più completi e spettacolari che una manifestazione cinematografica possa sperare. Gli oltre 350.000 contatti annuali sul web ci hanno premiato.

#### **Cosa ha capito dei trentini in questi sei anni?**

La serietà e la determinazione con cui hanno accompagnato il nostro lavoro mi ha fatto sentire sempre la città e le sue istituzioni molto vicine. Un affetto crescente di anno in anno e misurabile nei sorrisi incrociati per strada in persone solitamente riservate, che coglievano, nelle giornate del Festival, una vera occasione di festa da condividere.

#### **Che cosa ha capito della montagna in questi sei anni?**

Capire la montagna forse non è facile, ma cercare di capire la passione che spinge molti alpinisti a sfidare i limiti del proprio corpo e della propria mente, è stata l'esperienza più bella. Andare a cercare questa passione in uno sguardo, in un gesto, in un'inquadratura, in un silenzio, in una polemica, in un sogno, in un libro è stato un viaggio entusiasmante e ora che nuovi impegni di lavoro mi porteranno altrove, li conserverò gelosamente tra i miei ricordi più belli.

#### **Che bilancio può fare di questa sua esperienza trentina?**

Un bilancio assolutamente positivo. Molto più lungo e importante di quanto avessi mai potuto immaginare all'inizio. Ero venuto al Festival di Trento con l'idea di stare un paio d'anni e, invece, ne sono passati velocemente sei!



## Asis, il Consiglio comunale approva il piano di investimenti del triennio

### Prevista una revisione delle politiche tariffarie

10

Il Consiglio comunale ha approvato l'aggiornamento al Piano di programma 2009-2010 di Asis e al Piano degli investimenti per il triennio 2010-2012.

Il documento prevede un investimento pari a 1,265 milioni di euro per il potenziamento e la manutenzione degli impianti sportivi. Proseguirà, inoltre, l'impegno sul piano dell'efficienza energetica delle strutture, del potenziamento della capacità di utilizzo degli impianti sportivi e del miglioramento della qualità dei servizi.

L'aula ha approvato anche una mozione che prevede una riconsiderazione della politica tariffaria per gli impianti sportivi, in particolare per quanto riguarda la distinzione tra società paraprofessioniste e realtà volontaristiche.

Il piano di investimenti prevede per quest'anno ventisette interventi per la sicurezza, l'aumento dell'efficienza e la riduzione dei costi gestionali, il miglioramento delle strutture e l'aumento dei ricavi. Gli interventi di maggiore consistenza riguardano il miglioramento energetico e l'ammodernamento degli impianti tecnologici del Centro sportivo Trento Sud per 800 mila euro e il rifacimento del campo sportivo di Mattarello per 300 mila euro.

### APPROVATO L'AMPLIAMENTO DEL POLO SANITARIO AL BIG CENTER

Si amplia il polo sanitario del Big Center, a Trento sud. Il Consiglio comunale, infatti, ha dato parere favorevole all'ampliamento della struttura così da permettere la riorganizzazione e l'allargamento dell'ambulatorio di senologia.

Il progetto prevede la realizzazione di un nuovo edificio di un solo piano per una superficie complessiva di 2.652 metri cubi, un aumento di volume che comporta una variazione dell'indice di fabbricabilità che passa dagli attuali 3,45 metri cubi su metri quadrati a 3,59 metri cubi su metri quadrati, superando così il limite previsto dal piano di lottizzazione di 3,5.

Nella stessa seduta l'aula consiliare ha approvato la variante al piano di lottizzazione dell'area ex Michelin sull'altezza degli edifici che definiscono la piazza centrale del nuovo quartiere, che passano da 18,5 metri a 23 metri. La modifica in questione non comporterà un aumento di volume, dal momento che la maggiore altezza sarà compensata dalla minore previsione di superficie. Insieme alla delibera i consiglieri hanno concordato su un ordine del giorno per stipulare con i proprietari dell'immobile una convenzione "per rendere fruibile, possibilmente a titolo gratuito e per alcuni giorni al mese, all'amministrazione la nuova sala che verrà realizzata".



# Come contattare giunta e consiglio comunale

## Sindaco

**Sindaco:** Alessandro Andreatta  
**Ufficio:** Palazzo Geremia, via Belenzani 18.  
 Il sindaco riceve solo su appuntamento, dal lunedì al venerdì.  
**Recapiti:** tel. 0461 884216 o 884217  
 sindaco@comune.trento.it

## Assessorato all'Istruzione e allo Sport

**Assessore:** Paolo Castelli  
**Ufficio:** via Alfieri, 6 (2° piano).  
 L'assessore Castelli riceve su appuntamento  
**Recapiti:** tel. 0461 884163 o 884357;  
 fax 0461 884363  
 assessore\_istruzione@comune.trento.it

## Assessorato ai Lavori Pubblici e al Patrimonio

**Assessore:** Italo Gilmozzi  
**Ufficio:** presso il Top Center (5° piano),  
 via Brennero 312.  
 L'assessore Gilmozzi riceve su appuntamento  
**Recapiti:** tel. 0461 884778 o 884777;  
 fax 0461 884705  
 assessore\_lavoripubblici@comune.trento.it

## Assessorato alla Cultura, Turismo e Giovani

**Assessore:** Lucia Maestri  
**Ufficio:** via delle Orfane, 13.  
 L'assessore Maestri riceve su appuntamento, il mercoledì mattina  
**Recapiti:** tel. 0461 884287 o 884285;  
 fax 0461 884386  
 assessore\_cultura@comune.trento.it

## Assessorato all'Ambiente e Mobilità

**Assessore:** Michelangelo Marchesi  
**Ufficio:** via Ghiaie, 58 presso il servizio Ambiente  
 L'assessore Marchesi riceve su appuntamento  
**Recapiti:** tel. 0461 884936 o 884955;  
 fax 0461 884940  
 assessore\_ambiente@comune.trento.it

## Assessorato alle Politiche sociali e alle Pari opportunità

**Assessore:** Violetta Plotegher  
**Ufficio:** via Alfieri, 6 (1° piano).  
 L'assessore Plotegher riceve dal lunedì al venerdì, su appuntamento  
**Recapiti:** tel. 0461 884496; fax 884497  
 assessore\_politichesociali@comune.trento.it

## Assessorato alla Pianificazione Urbana e alle Politiche abitative

**Vicesindaco e assessore:** Paolo Biasioli  
**Ufficio:** presso il Top Center (2° piano) in via Brennero 312.  
 Il vicesindaco riceve su appuntamento, il martedì, dalle 9 alle 12.  
**Recapiti:** tel. 0461 884660 o 884620;  
 fax 0461 884702  
 assessore\_urbanistica@comune.trento.it

## Assessorato allo Sviluppo economico e ai Tributi

**Assessore:** Fabiano Condini  
**Ufficio:** via Alfieri, 6 (3° piano).  
 L'assessore Condini riceve su appuntamento, il martedì dalle 9 alle 12  
**Recapiti:** tel. 0461 884880 o 884876;  
 fax 0461 884879  
 assessore\_sviluppoeconomico@comune.trento.it

## Assessorato al Decentramento, Servizi Demografici, Archivio Storico e Biblioteche

**Assessore:** Renato Tomasi  
**Ufficio:** piazza Fiera, 17  
 L'assessore Tomasi riceve su appuntamento  
**Recapiti:** tel. 0461 884061 o 884063;  
 fax 0461 884452  
 assessore\_demograficibiblioteche@comune.trento.it

## CONSIGLIO COMUNALE

**Presidente del consiglio comunale:**  
 Renato Pegoretti  
**Ufficio:** Palazzo Thun, via Belenzani 19  
**Recapiti:**  
 tel. 0461 884592 o 884205 o 884256  
 presidente\_consigliocomunale@comune.trento.it

**Vicepresidente del consiglio comunale:**  
 Antonio Coradello  
**Ufficio di presidenza:**  
 Marco Patton, Bruna Giuliani, Clemente Pedrotti  
**Ufficio:** Palazzo Thun, via Belenzani 19  
**Recapiti dell'Ufficio Consiglio e dei gruppi consiglieri:**  
 tel. 0461 884592 o 884205 o 884256  
 ufficio\_consigliocomunale@comune.trento.it



## Montagna dell'esperienza, il summer camp del Monte Bondone

**Concerti e spettacoli, natura e scienza, sport e divertimento per ragazzi over 11**

12

Una vacanza innovativa, un campus per giovani che vogliono sperimentare con creatività e stringere nuove amicizie. Tutto questo è "Montagna dell'esperienza", la proposta estiva per divertirsi nella natura del Monte Bondone praticando sport e vivendo ogni giorno emozioni diverse.

A dire il vero, la proposta è molto di più di una vacanza. Sono previste infatti attività musicali, laboratori di informatica, spettacoli. E ancora momenti dedicati alla scienza, alla natura e allo sport. Il summer camp, pensato per ragazzi over 11, si svolgerà nelle settimane dal 27 giugno al 18 luglio (i turni sono da domenica a domenica). Quattro le aree tematiche tra cui scegliere: ecologia sonora e improvvisazione al computer, esplorazione sonora e musiche d'insieme, attività pop-rock, orchestra di ragazzi. Tra le attività trasversali, momenti dedicati alla montagna con la Sat, palestra di roccia, laboratorio tra sport e natura a cura del Museo Tridentino di Scienze Naturali (orienteeing astronomico, caccia ai tesori del Giardino Botanico, osservazioni astronomiche alla Terrazza delle Stelle...).

"Montagna dell'esperienza" è gestito e coordinato dall'Apt Trento, Monte Bondone, Valle dei Laghi ed è promosso da Conservatorio di Musica "Bonporti" di Trento, Museo Tridentino di Scienze Naturali e Fondazione Bruno Kessler. Partner, la Fondazione Cassa di Risparmio di Trento e Rovereto, la Regione Autonoma Trentino - Alto Adige e Trentino Spa.



**Quota di partecipazione e modalità di pagamento:** per una settimana con sistemazione in hotel 3 stelle, pensione completa e partecipazione a tutte le attività previste nel programma la quota a persona è di 490 euro. Per chi si iscrive a due settimane sconto del 10%. Montagna dell'Esperienza, per le sue qualità formative, usufruisce dei "Buoni di Servizio" cofinanziati dal Fondo Sociale Europeo e dalla Provincia di Trento.

Per prenotazioni e informazioni: **Azienda per il Turismo Trento, Monte Bondone, Valle dei Laghi, via Mancini 2, 38100 Trento, tel. 0461 216000, informazioni@apt.trento.it, www.apt.trento.it**



## Dallo slittino, al wellness, ai prodotti a km 0 tante idee per rilanciare il Bondone

### Incontro tra la giunta comunale e gli operatori

Archiviata una stagione invernale definita positiva dagli stessi operatori, il Monte Bondone guarda fiducioso al futuro. Il punto della situazione sul piano di rilancio della montagna di Trento è stato fatto a fine marzo, a Vason, durante una riunione a cui hanno partecipato l'associazione operatori, il sindaco Alessandro Andreatta, la Giunta comunale quasi al completo, le Circoscrizioni, rappresentanti dell'Asis e dell'Asuc. Dalla riunione è emerso innanzitutto che, negli ultimi mesi, il Bondone ha cambiato volto: grazie all'apertura di nuove strutture (ultime, il Norge e il Le Blanc) e grazie alla conclusione di alcuni attesi lavori pubblici, come il percorso pedonale Vason-Viote, il nuovo arredo urbano a Vaneze, la ristrutturazione del malgona di Candriai che ospiterà un centro espositivo-informativo sulla rete delle riserve della montagna. Anche il potenziamento dello skibus ha dato i suoi frutti, portando a un aumento dei passeggeri.

In questo panorama forse per la prima volta positivo, l'associazione operatori presieduta da Paolo Martinelli ha esortato tutti i presenti a non allentare l'impegno. "Il Patto del Bondone non è finito, anche se sono finiti i soldi. Lo possiamo alimentare noi con le idee", ha esortato l'albergatore Alberto Barbieri. E proprio le idee sono state protagoniste dell'incontro. A riguardo del programmato parcheggio di Vaneze, gli operatori hanno lanciato la proposta di costruire sul piano superiore un centro benessere aperto al pubblico, che dovrebbe essere realizzato da una cordata di imprenditori privati.

Tra le proposte degli operatori, quella di individuare un'area per gli slittini, magari in quella zona Campetti, a Vason, dove un tempo c'era una pista da sci. E ancora la richiesta di realizzare un "campo primi passi" a Vaneze, ideale come stazione per principianti, o di prevedere uno skipass settimanale (oggi esiste solo lo stagionale o il giornaliero) per lo sci da fondo alle Viote. Anche per quanto riguarda la promozione della stagione estiva, le idee non sono mancate: portare un maneggio in Bondone, studiare percorsi per biciclette, accelerare la costituzione del Parco ("sicuramente una carta vincente da giocare"), intensificare la sinergia con la zona pedemontana. A questo proposito è già in corso una collaborazione tra alberghi e aziende agricole locali per servire ai turisti prodotti a chilometri zero.

Il sindaco ha ringraziato gli operatori per lo spirito costruttivo della riunione: "Apprezzo le modalità con cui avete convocato questo incontro, che ha coinvolto tutti, dall'Amministrazione comunale, alle Circoscrizioni, all'Asuc. E' stato utile fare il punto sulle priorità, che io del resto condivido appieno. Sono convinto che occorra accelerare per risolvere il problema dei parcheggi e che sia giusto puntare su slittino, cavalli e bicicletta. In particolare, per quanto riguarda lo slittino, crediamo sia importante individuare un'area dedicata nella zona di Vason in modo da rispondere alle richieste delle famiglie e di tutti gli amanti della montagna che non praticano lo sci".

# “Spesa leggera”, 18 supermercati dichiarano guerra agli imballaggi

Protocollo tra Comune e grande distribuzione per la riduzione dei rifiuti



14

A Trento ci sono diciotto supermercati che hanno dichiarato guerra agli imballaggi. Tanti sono infatti i punti vendita che hanno aderito al protocollo d'intesa firmato l'8 marzo scorso dal sindaco Alessandro Andreatta e dai soggetti della Grande Distribuzione operanti nel territorio cittadino. Il progetto, chiamato “Spesa leggera”, mira a ridurre la produzione dei rifiuti e, in particolare, di tutti quegli scarti (imballaggi, confezioni, contenitori) che, dal carrello della spesa, finiscono poi direttamente nella spazzatura.

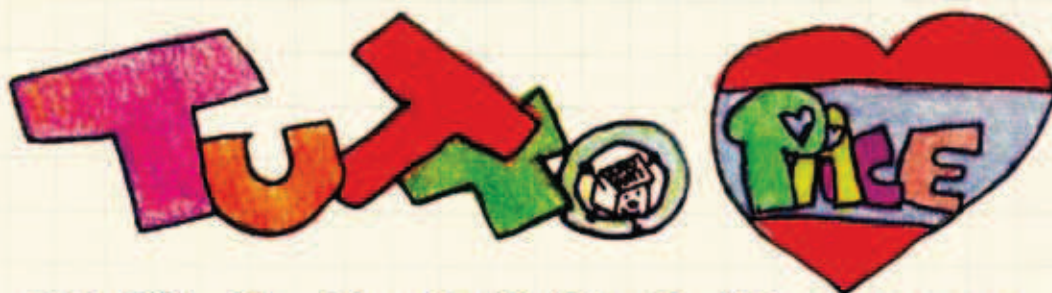
Ecco in dettaglio i supermercati in cui sarà possibile fare una “spesa leggera”: **Conad di Martignano** (via Formigheta) e **Sopramonte** (piazza Oveno), **Coop Superstore di via Degasperì**, **Famiglia Cooperativa di Povo** (piazza Mancini) e **Co-**

**gnola** (piazza dell'Argentario), **Naturasi-Origine di viale Brennero**, **Orvea di via San Pio X** e di Passaggio Carbonari, **Sait dei Solteri**, di **Ravina** (via Herrsching), di **via Menguzzato** e di **piazza Lodron**. A questi si aggiungono altri supermercati più piccoli, con una superficie al di sotto dei 400 metri quadrati: **Conad di Meano** (via della Fornace) e di **Villamontagna**, **l'Eurospesa di via Torre Vanga**, **Natura Sì-Origine di via Prato**, **Sait di Corso Tre Novembre** e di **piazza General Cantore**.

L'adesione al progetto comporta l'impegno da parte dei punti vendita ad adottare una serie di provvedimenti che garantiscono appunto la riduzione dei rifiuti. Ecco le azioni obbligatorie: messa a disposizione di borse in tela o altro materiale riutilizzabile o compostabile; vendita di salumi e formaggi in carta a veli separabili o separati; presenza e promozione di prodotti con ricariche; vendita vino, acqua e succhi con vuoto a rendere; presenza di contenitori per raccolta pile usate e vendita di pile ricaricabili; cessione di alimenti prossimi alla scadenza ad associazioni benefiche o ai clienti con sconti. In più, ci sono altre azioni facoltative, a scelta del punto vendita: si va dalla vendita di detersivi sfusi a quella di pannolini lavabili.

Il Comune si impegna a pubblicizzare i gruppi e i punti vendita che hanno aderito al progetto e a prevedere incentivi per premiare le iniziative virtuose. A questo proposito, è stata predisposta una campagna informativa che si avvale di totem, manifesti, cartellini per gli scaffali, spot per il circuito interno dei supermercati: tutto questo materiale sarà messo a disposizione dei punti vendita che hanno aderito al progetto.

Valido tre anni, il protocollo resta aperto: ad esso potranno aderire anche altri soggetti della grande distribuzione, naturalmente previa condivisione degli obiettivi da raggiungere.



Se vuoi partecipare, da solo o con la tua classe, a realizzare il giornalino TUTTOPACE puoi scrivere a:  
Redazione TUTTOPACE  
presso Palazzo Geremia  
via Belenzani, 20 - Trento  
tavolo.tuttopace@gmail.com



## TRENTO CITTÀ PER LA PACE 5 MAGGIO 2010 “La pace comincia da me”

FESTA DEI BAMBINI E BAMBINE – RAGAZZI E RAGAZZE DELLE SCUOLE DELLA CITTA' E DINTORNI, CON PARTECIPAZIONE DI STUDENTI DI ISTITUTI SUPERIORI E DI SCUOLE DI ALTRE PROVINCE E COMUNI.

RACCONTIAMO A TUTTI GLI ABITANTI DELLA NOSTRA BELLISSIMA CITTA' CHE DA ALCUNI ANNI ABBIAMO APERTO UN CANTIERE DI PACE: TUTTI SIAMO PROTAGONISTI E TUTTI SONO INVITATI A PARTECIPARE!

**IN PIAZZA DUOMO A TRENTO,  
IL 5 MAGGIO 2010,**

**SI FA IL MONDO UNITO!**

Quest'anno racconteremo esperienze su:

**ACCOGLIENZA E INTEGRAZIONE**

**Orario previsto 10.00 – 11.30 circa**



**12 maggio 2004:** piazza fiero - inaugurazione dell'aiuola della pace - siamo in 300. I ragazzi della delegazione della scuola Hand in Hand di Gerusalemme scrivono le frasi del dado in arabo e piantano l'ulivo



**13 Maggio 2009:** 3000 bambini, ragazzi, studenti sommano la città di messaggi colorati invitando tutti ad essere testimoni di pace



**7 Maggio 2008:** siamo oltre 2500! In piazza duomo sono rappresentate le scuole di ogni ordine e grado

# La Pace comincia da me alla scuola primaria di Martignano.....



Martedì abbiamo riordinato la classe e le scarpe di tutti. Abbiamo raccolto le cartacce da terra e abbiamo capito che bisogna rispettare gli altri. L'abbiamo fatto perché ci è venuto in mente il dado dell'amore che dice AMO TUTTI e AMO PER PRIMO.

Irene ed Eleonora IVB

Quando avevo la varicella i miei compagni mi hanno spedito dei disegni ed io quando sono tornata a scuola ho portato le caramelle e ne ho dato una a ciascuno. (Ci amiamo a vicenda)

Giulia IIB

Lunedì sono andata a giocare con Matilde, la mia vicina di casa. quando la mamma l'ha chiamata, lei aveva da mettere a posto la camera ed il giardino. Io mi sono ricordata del dado e le ho detto: "In due facciamo prima!" Sorridendo ci siamo messe al lavoro e quando abbiamo finito le ho portato un bicchiere d'acqua.

Deborah IVA

C'era un mio amico che cercava dappertutto delle figurine. Io ho saputo che gli servivano e siccome le avevo doppie gliel'ho date senza che me lo chiedesse.

Mattia IVB

Avevo confidato un segreto ad una mia amica, ma l'avevo avvertita di non dirlo a nessuno. Lei, per sbaglio l'ha detto. io all'inizio non volevo perdonarla, ma ho pensato al dado e l'ho perdonata.

Alice IVA

C'era un bambino che stava raccogliendo un fiore ed io gli ho detto: "No, la natura soffre!" (amo tutti)

Nicole IIIA



## Ascolto l'altro - scuola primaria "Sanzio"

**Paola:** Una volta ero triste e la mia mamma mi ha chiesto: "Cosa c'è?" e io le ho detto quello che mi dispiaceva. Lei mi ha ascoltata e io mi sono sentita felice.

**Carolina:** A volte sto giocando, e vedo qualcuno che piange, io mi fermo e dico al gruppo: "Voi continuate il gioco, io arrivo subito".

**Michele:** Una volta a ricreazione giocavamo a un gioco. Io non sapevo che personaggio potevo essere, allora mi sono seduto un po' sulla panchina

per pensarci, ma non mi veniva in mente niente. Allora un mio amico mi ha visto e mi ha detto: "Potresti essere bestiame!". Allora mi sono sentito notato e ascoltato.

**Irene:** Alcune volte con le mie amiche ci chiediamo sempre cosa giocare, io dico le mie idee e loro mi ascoltano.

**Max:** Un giorno a mia mamma serviva qualcuno che apparecchiava la tavola, io le risposi: "Mamma apparecchio io!". So di averla fatta felice.

## I DIRITTI DEI BAMBINI

Siamo i bambini delle classi seconde della Scuola Primaria di Mattarello. Durante le attività di laboratorio del venerdì abbiamo provato a spiegare cosa vuol dire **stare bene** per un bambino.

Per noi significa avere una famiglia, degli amici, del cibo buono, una casa, dei giochi, delle medicine quando siamo ammalati, andare a scuola.

Non tutti i bambini però stanno bene, perché questi loro diritti non sempre vengono rispettati.

Abbiamo così scoperto che delle persone adulte hanno dato voce a tutti i bambini per farli stare bene e hanno deciso di scrivere i diritti in un importante documento che si chiama "**Convenzione dei Diritti dell'infanzia**".

Hanno anche stabilito una giornata per ricordare che tutti i bambini del mondo senza differenza di nome o di religione hanno diritto di vivere bene, protetti e amati.



Questa giornata è il **20 novembre**, che quindi è un giorno di festa per tutti i bambini del mondo. Per non dimenticare i nostri diritti abbiamo ascoltato delle fiabe ed abbiamo inventato dei giochi.

Con questa attività abbiamo imparato che se i nostri diritti vengono rispettati tutti i bambini del mondo possono crescere bene ed essere felici.

I bambini delle classi seconde Scuola Primaria di Mattarello.

## Esperienza della classe 3C con i nonni della casa di riposo di Lavis

17

Una bella avventura fatta durante tutto l'anno è stata la conoscenza dei nonni della "casa di riposo". Veramente questo nome non ci piace molto, perché sa da vecchio... a noi piacerebbe di più chiamarla... "casa della gioia, della libertà, dell'allegria... ma anche "casa delle sorprese, delle idee, dell'amicizia..." perché ci sembrano nomi più adatti all'esperienza che abbiamo fatto lì.

Tutto era cominciato perché desideravamo andare da loro a portare qualcosa, per dare un po' di serenità... invece abbiamo trovato una tavola piena di dolci, una bellissima mostra di quadri... e TANTA GIOIA!!

### La gioia del DARE e del RICEVERE!

Il giorno dopo abbiamo fatto un cartellone che esprimeva proprio la nostra sorpresa! Siamo tornati spesso dai nonni: con loro abbiamo colorato, incollato, lavorato con la pasta di sale per gli addobbi natalizi, ma anche ascoltato le loro storie ed esperienze di vita, abbiamo scritto le nostre impressioni e letto le loro... finché a Natale abbiamo fatto una bellissima festa presenti i nonni e i nostri genitori... che così si sono conosciuti. Infine la festa di fine anno: preparata con grande cura... tutta in lingua tedesca. Uno scenario bellissimo, i costumi... e un pubblico speciale: i

genitori, i nonni che ci hanno ospitato e anche le "autorità": il dirigente scolastico e il direttore della casa di riposo. Il pubblico era "stregato"... e noi siamo stati bravissimi!

Ma non è finita qui: la nostra esperienza è stata raccontata sui giornali locali e sul periodico della casa di riposo. L'amicizia continua anche ora che siamo in 4: alcune mamme si sono rese disponibili ad accompagnarci fuori dall'orario scolastico per poter andare regolarmente dai nonni. Ora stiamo preparando un testo teatrale che reciteremo insieme a loro!!!

Siete tutti invitati!



# Il tavolo Tuttpace si arricchisce dell'esperienza dell'istituto superiore "L. Guetti" di Tione

## II PROGETTO DI EDUCAZIONE ALLA PACE E ALLA SOLIDARIETÀ,

ormai consolidato tra i progetti dell'Istituto L. Guetti di Tione, si situa all'interno del quadro internazionale della Rete del Progetto Pace, e da quest'anno partecipa al progetto del Centro Servizi di Volontariato del Trentino "Scuola e Volontariato".

La finalità specifica è quella di incentivare la promozione della cultura ed azione solidale attraverso una duplice chiave di lettura, quella Culturale ed Umanitaria. Il Progetto è un invito alla sperimentazione di valori universali che appartengono a tutti, soprattutto alle nuove generazioni.

L'adesione degli allievi è volontaria e richiede la disponibilità alla riflessione sui propri stili di vita e la capacità di mettersi in gioco. Nello scorso anno scolastico i ragazzi hanno individuato come luogo di sperimentazione di solidarietà un centro di accoglienza per persone senza fissa dimora in Rimini, organizzato e gestito dall'Associazione Papa Giovanni XIII.

In quest'anno i ragazzi hanno individuato l'Abruzzo come luogo di sperimentazione della solidarietà, in particolare la città dell'Aquila, accolti nel campo Caritas della Città.

*Prof.ssa Arianna Miriam Fiumefreddo*

18

## L'AQUILA 05-08.12.2009

Il 6 aprile 2009 alle 3.32, mentre la città dormiva e si riposava in vista dell'inizio settimana, la terra ha iniziato a tremare sotto il capoluogo abruzzese e i paesi limitrofi. Dopo quel disastroso evento, che ha spento 308 persone e ne ha lasciate senza più di 65.000, la città ha iniziato a rialzarsi cercando riottenere una parte di quella quotidianità che è stata persa. Proprio per questo, nel nostro piccolo, noi ragazzi del "Progetto Pace" ci siamo recati a l'Aquila.

Dopo un viaggio durato molte ore durante le quali ci chiedevamo cosa avremmo dovuto realmente fare una volta arrivati là, abbiamo raggiunto la nostra meta. Ad aspettarci abbiamo trovato altri duecento ragazzi provenienti da tutta Italia che, come noi, volevano cercare di rendersi utili.

Siamo stati divisi in gruppi, per poter "lavorare in diversi campi": c'è chi ha aiutato in cucina, chi è andato a Paganica, chi al campo di S. Antonio, chi ha costruito un parco giochi, fatto l'albero di Natale, smistato i vestiti e ascoltato molte di quelle persone che, dopo quel fatidico giorno, hanno perso tutto. E la sera, dopo un'intensa giornata caratterizzata da forti emozioni, alcune spiacevoli, come la sensazione di vuoto uscendo la mattina

e vedendo i condomini con tutte le persiane abbassate e nessuno camminare lungo i marciapiedi, o come vedere lo sguardo triste delle persone che ricordano ciò che è accaduto, ma altre più piacevoli, come sentire l'energia della cooperazione anche fra persone che si vedono per la prima volta, ma che lavorano per lo stesso obiettivo, ci si sente stranamente felici e in parte soddisfatti, nonostante la stanchezza.

Durante il nostro "soggiorno" a l'Aquila abbiamo avuto l'occasione di vedere i luoghi più colpiti dal terremoto. Passando in quello che fino a qualche mese fa era il centro della città ci si rende conto di quanto in un momento si possa davvero perdere ogni cosa. Osservando in particolare la casa dello studente, sembra che il tempo si sia fermato a quel fatidico giorno, perché guardando quella che una parete si vedono ancora gli armadietti, alcuni aperti e pieni di libri e oggetti personali....

Ma si avverte anche la voglia di vivere e di tornare ad una certa normalità e nonostante quello che abbiamo fatto non sia stato molto, speriamo di aver aiutato anche se ci rendiamo conto che questa esperienza ci ha donato molto più di quello che abbiamo dato noi.

*Francesca Bonazza 2SB Ist. L. Guetti*

## È arrivato Estateci 2010

“EstateCi 2010” raccoglie le attività estive rivolte a bambini e ragazzi e offerte da vari soggetti sul territorio comunale. L’opuscolo, realizzato dalle Politiche giovanili con le informazioni raccolte dallo Sportello famiglia della Provincia autonoma di Trento, è stato distribuito nelle scuole elementari e medie ed è disponibile anche presso le circoscrizioni, le sale di lettura e l’ufficio relazioni con il pubblico.

Accanto ad attività diurne, soggiorni residenziali e campeggi, l’invito a partecipare ai progetti Sport nel verde 2010 e AnimaDante. La consultazione su [www.trentinofamiglia.it](http://www.trentinofamiglia.it) o [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it) permette di selezionare in base ad alcuni criteri le iniziative; inviando invece un sms contenente luogo, età e tipo di attività ricercata al numero **366/3337333**, si riceveranno gratuitamente in pochi istanti brevi informazioni.



Per informazioni è inoltre a disposizione l’Ufficio Istruzione e sport (tel. **0461-884175**, [ufficio\\_istruzionesport@comune.trento.it](mailto:ufficio_istruzionesport@comune.trento.it)).

### SPORT NEL VERDE

Per il quarto anno consecutivo torna in più di 30 parchi del territorio comunale “Sport nel Verde”. Il progetto, dedicato ai giovani di tutte le età, promuove l’utilizzo delle strutture ludico-sportive presenti nelle aree verdi della città e dei dintorni.

Da maggio a settembre cooperative sociali, associazioni sportive e territoriali saranno presenti nei parchi ed inviteranno bambini e ragazzi a praticare

le attività sportive più varie, dal basket al calcio, dalla danza agli scacchi, dalle bocce all’orienteeing, per finire con le diverse tipologie di giochi ludico-sportivi. Il programma delle attività, inviato a tutte le scuole, è disponibile all’ufficio relazioni con il pubblico, nelle bacheche circoscrizionali, nei poli sociali e negli impianti sportivi gestiti da Asis, oltre che su [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it) e [www.trentogiovani.it](http://www.trentogiovani.it).

19

## Il fiume che non c’è

Il quartiere di San Martino è stato un borgo fluviale: ancora alla fine dell’Ottocento era lambito dal fiume Adige lungo quella che oggi è l’ampia e trafficata Via Manzoni.

Il fiume è il simbolo di qualcosa di perduto e da ritrovare: un ricordo del passato, ma anche un sogno sul presente e sul futuro. Dopo il successo dello scorso anno, torna “Il fiume che non c’è”, la festa del quartiere in programma l’8 maggio; arricchita in questa edizione di interessanti eventi collaterali, è dedicata alla vecchia cava, che si trovava dove oggi sorge il parco della Predara.

Un’occasione per tutta la città di ritrovare un antico quartiere, ma anche per dare visibilità alla sua crescente e straordinaria vitalità, che lo sta trasfor-



mando in un vero e proprio “laboratorio” sociale e culturale, grazie alla collaborazione tra residenti, associazioni e istituzioni.

# Zanzara tigre, consigli per tenerla lontana

Bastano semplici precauzioni per difendersi dalla zanzara tigre, insetto di origine asiatica diffuso in Europa e in Italia negli anni Novanta e già segnalato a Rovereto, Riva, Arco e dal 2009 anche a Trento.

Dall'anno scorso il Servizio Ambiente del Comune di Trento, in accordo con l'Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari, ha avviato il monitoraggio della presenza di questo insetto sul territorio comunale e predisposto interventi di contenimento del fenomeno, come il trattamento sistematico di tombini e caditoie nelle aree più interessate. Ma alcune veloci e periodiche operazioni possono permettere anche ai cittadini di evitare la diffusione di queste zanzare, prevenendo così il rischio di punture. Le larve della zanzara tigre infatti si sviluppano in prossimità di acqua stagnante e quindi anche in giardini e cortili, ad esempio attorno a piccoli contenitori, sottovasi e annaffiatoi.



Ecco cosa si può fare:

- svuotare l'acqua contenuta in ciotole per gli animali, vasi e sottovasi (anche nei cimiteri) almeno ogni cinque giorni, evitando così ristagni.
- assicurarsi che le grondaie siano pulite e non otturate. Introdurre nelle caditoie di raccolta delle acque piovane prodotti ad azione larvicida;
- evitare di lasciare materiali e/o oggetti scoperti che possano riempirsi d'acqua piovana. Secchi e annaffiatoi vanno riposti capovolti;
- immettere nelle fontane e vasche ornamentali pesci che si nutrono di larve di zanzare (pesci rossi) per ostacolarne la riproduzione;
- innaffiare orti e giardini direttamente con pompe senza mantenere riserve d'acqua a cielo aperto. Coprire accuratamente, senza lasciare fessure, vasche e bidoni inamovibili per l'irrigazione;
- sensibilizzare e informare i propri vicini di quanto si sta facendo. La zanzara tigre ha una scarsa capacità di volo, non è quindi difficile circoscrivere un'intera zona.

Per maggiori informazioni: Servizio Ambiente (0461-884935, servizio\_ambiente@comune.trento.it) e Unità operativa di prevenzione ambientale (0461-904633, urp@apss.tn.it).

20

## “Giovani artisti promuovono il Trentino”: mostra e convegno

**Giovedì 3 giugno**, alle 12, alla Fondazione Galleria Civica in via Belenzani sarà inaugurata la mostra “Piramidi in Movimento”. Saranno per la prima volta esposte al pubblico le otto opere d'arte nate all'interno di “Giovani artisti promuovono il Trentino”, un percorso di progettazione e realizzazione di un sistema modulare integrato per la presentazione del Trentino, dei suoi prodotti e del suo artigianato.

Lanciata nel settembre scorso dalle Politiche giovanili del Comune di Trento, l'iniziativa ha coinvolto otto giovani artisti italiani, dei quali due trentini, selezionati dalla Fondazione Pistoletto “Cittadellarte”, e otto artigiani trentini, scelti dal Gruppo Giovani Imprenditori Artigiani della Provincia di Trento. Hanno inoltre partecipato con un lavoro di analisi gli allievi del percorso post-laurea Mart>Mac Master of Art and Culture Management



della Trentino School of Management. Il percorso ha anche valso alle Politiche giovanili del Comune un importante riconoscimento nell'ambito del progetto “La Rete dei Festival aperti ai giovani”, promosso dall'Ance e sostenuto dal Ministero della Gioventù.

Sempre il 3 giugno la sala Falconetto di palazzo Geremia ospiterà, dalle 10, il seminario “Contaminazioni tra arte e produzione per innovare e promuovere il Trentino”. Interverranno Michelangelo Pistoletto, Alessandro Garofalo, Danilo Eccher e Pier Luigi Sacco.

# ANIMADANTE: cultura, giochi, laboratori per far vivere la piazza



Fino al mese di ottobre i giardini di piazza Dante sono il teatro di AnimaDante, una serie di iniziative che mirano a riqualificare uno dei più bei parchi della città. Spettacoli, manifestazioni culturali, laboratori creativi, sportelli informativi dedicati ai cittadini, ai giovani, agli immigrati, alle famiglie in difficoltà, al servizio civile o ai senza fissa dimora hanno l'obiettivo di trasformare la piazza in un luogo di socializzazione. Il quartier generale delle iniziative è una casetta in legno nella zona sud del parco.

Il progetto aggiunge un nuovo tassello alla riqualificazione di piazza Dante, avviata all'inizio del 2009 con il potenziamento dell'illuminazione pubblica, lo sfolto della vegetazione e l'installazione di alcune telecamere. AnimaDante completa questo percorso, nella consapevolezza



che la piazza può diventare un luogo di socializzazione solo se le situazioni di marginalità vengono gestite e affrontate facendo interagire chi oggi vive abitualmente la piazza con i giovani e tutti i cittadini che la frequenteranno.

AnimaDante ha l'obiettivo di dar vita a un piccolo laboratorio di convivenza, in cui le persone si incontrano attraverso la cultura, il gioco, lo scambio di informazioni.

Il progetto è stato promosso dall'Amministrazione comunale in collaborazione con Cinformi, Consolida, Fondazione Comunità solidale e centro di ricerca Risc, che si occuperà della valutazione dell'iniziativa.

Il calendario completo delle iniziative è disponibile sui siti [www.comune.trento.it](http://www.comune.trento.it), [www.cinformi.it](http://www.cinformi.it), [www.consolida.coop](http://www.consolida.coop)

21

## IL PROGRAMMA

### MAGGIO

**Sabato 8, ore 10-19:** Esposizione di prodotti e degustazioni di cibi e bevande tradizionali a cura delle Associazioni latino americane presenti in Trentino. Laboratori per bimbi. Impariamo a ballare: salsa e musica andina.

**Ore 17-19:** Esibizioni di gruppi folkloristici del Sud America.

**Domenica 9, ore 16.30-18:** spettacolo danze irlandesi e scozzesi

**Lunedì 10, ore 15.30-17.30:** Arriva il Ludobus. Avvincenti sfide e tante attività.

**Martedì 11, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**Ore 15.30-17.30:** Sportello servizio civile.

**Mercoledì 12, ore 15.30-17.30:** "Arazziamoci", laboratorio per bambini sull'arte dell'arazzo.

**Giovedì 13 e venerdì 14, ore 15.30-17.30:** Laboratorio per bambini e ragazzi sull'ambiente.

**Sabato 15, ore 15.30-17.30:** "Coltiviamo i diritti", laboratorio per bambini.

**Martedì 18, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**Lunedì 24, ore 15.30-17.30:** Pomeriggio di sport e giochi nuovi per tutti, includendo persone con disabilità e giovani.

**Martedì 25, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**Ore 15.30-17.30:** Sportello informativo servizio civile.

**Mercoledì 26, ore 15.30-17.30:** Biglietti 3D, laboratorio per bambini: impariamo a realizzare biglietti per feste, auguri, eventi.

**Giovedì 27 e venerdì 28, ore 15.30-17.30:** Laboratorio per bambini e ragazzi sull'ambiente.

**Sabato 29, 18-19.30:** Festa Grandangolo, incontro tra giovani e giornalisti affermati.

**Ore 21-24:** Concerti con artisti e gruppi giovanili.

### GIUGNO

**Martedì 1, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**Da lunedì 7 a venerdì 11, ore 14.30-17:** Sportello informativo Cinformi.

**Martedì 8, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**Sabato 12, ore 9-13 e 17-22:** Esposizione di prodotti artigianali e degustazioni di cibi e bevande tradizionali a cura delle Associazioni dell'Europa orientale presenti in Trentino.

**Dalle 20.30 alle 22.30:** Esibizioni di gruppi folkloristici dell'Est Europa.

**Lunedì 14, ore 15.30-17.30:** Laboratorio per bambini. Giochi e divertimento al parco a ritmo di musica.

**Martedì 15, ore 9-13:** Sportello informativo per senza dimora e cittadini.

**15.30-17.30:** Sportello informativo servizio civile.

**Mercoledì 16, ore 15.30-17.30:** Gufi, gufetti e tartarughe, laboratorio per bambini.



## Circolo anziani di S.Giuseppe - S.Pio X

### Oltre il traguardo dei 25 anni

22

Fondato da un gruppo di amici nel 1984, ha festeggiato l'anno scorso i 25 anni di attività; è in fase di realizzazione un opuscolo che racconta la storia di questi anni fino ai festeggiamenti per questa importante ricorrenza (la foto sopra è una delle tante che saranno raccolte nella pubblicazione).

Il logo del circolo, che raffigura i campanili e le due chiese parrocchiali di S.Giuseppe e S.Pio X, riassume visivamente la realtà del territorio cittadino in cui è inserito e ne giustifica la denominazione.

La sede è attualmente all'interno dei "Casoni", al piano terra del civico 2 di via Fabio Filzi, in attesa del trasferimento nel nuovo edificio che sarà realizzato presso le ex caserme Duca d'Aosta. Negli anni si è ampliata, permettendo l'effettuazione di svariate iniziative e la costruzione di una biblioteca, dove sono stati ordinati e catalogati circa 5.000 volumi, sotto la direzione di Renato Caresia e Matteo Granatiero; recentemente è stata dotata anche di nuove attrezzature informatiche.

Le finalità del circolo sono quelle comuni agli altri circoli cittadini: migliorare la qualità della vita degli iscritti, promuovere e facilitare incontri tra le persone anziane, scambiando quattro chiacchiere in amicizia e serenità e creando momenti ricreativi e di festa.

Le iniziative annualmente promosse dal circolo riguardano gite, pranzo sociale, castagnata, "grostolada", tornei di briscola, esposizioni di quadri e mostre fotografiche e di poesia oltre alle promozioni di carattere socio-sanitario indirizzati agli anziani, momenti socializzanti e ricreativi con gli utenti delle Rsa del territorio, organizzazione di vacanze al mare.

Il circolo raggiunge il numero di trecento soci.

L'attuale consiglio direttivo è presieduto da Giuseppe Marocchi, presidente anche del coordinamento provinciale dei circoli della provincia di Trento e rappresentante della provincia negli organi nazionali dell'Ancescao (Associazione Nazionale Centri Sociali Comitati Anziani ed Orti); nel suo impegno è affiancato dal vicepresidente Natalina Baldessari e dai consiglieri Marco Tecilla, Luisa Fikfak, Ezio Garbari, Maria Rosa Maistri, Remigio Cestari, Bruno Divina; l'incarico di revisori dei conti è affidato a Bruno Miori, Dario Gadler, Renato Dalla Vecchia, mentre i probiviri sono Mario Nones, Massimo Mattevi, Renato Caresia.

La sede del circolo è aperta tutti i giorni della settimana, tranne la domenica mattina, dalle 10 alle 12 e dalle 16 alle 19 per gli iscritti, ma attende sempre nuovi collaboratori, per continuare con rinnovato entusiasmo la sua attività.



## La fatica di chiamarsi papà

I corsi per le coppie proposti ogni anno dal Servizio Attività sociali in collaborazione con il Tavolo della formazione alle relazioni familiari e l'esperienza raccolta da chi opera a contatto con le famiglie registrano una richiesta di accompagnamento delle famiglie durante tutto il loro "ciclo di vita" con un programma che tenga conto delle diverse tappe e sfide.

E quale sfida più grande per una famiglia della nascita di un bambino? Momento di arrivo e punto di partenza di un'avventura che scardina tutti gli equilibri preesistenti. Oggi si parla molto di genitorialità ed è sembrato interessante dedicare un momento di riflessione al ruolo del padre, coinvolto in un periodo di cambiamento e di riconsiderazione delle responsabilità e degli impegni.

L'iniziativa non si presenta come un corso formativo e informativo, ma vuole sperimentare un linguaggio diretto e coinvolgente, che propone domande, suggerisce consapevolezza e lascia le risposte a chi ha il desiderio di mettersi in gioco.

**Il Tavolo della formazione alle relazioni familiari, promosso dall'Assessorato alle politiche sociali e pari opportunità, è composto da varie realtà associative che operano nell'ambito della famiglia: Consultorio Familiare Ucipem, Alfid (Associazione laica famiglie in difficoltà), Consultorio familiare dell'azienda sanitaria, Punto famiglie - Ascolto e promozione, Associazione Famiglie Insieme, Associazione Famiglie Nuove, Associazione Famiglie per l'accoglienza, Forum trentino Associazioni Familiari.**

Per maggiori informazioni, è possibile contattare il numero 0461/884498.

### IL PROGRAMMA

**MERCOLEDÌ 26 MAGGIO, presso il cinema Astra**, verranno proiettate due pellicole firmate da Alessandro Angelini, giovane regista romano; entrambe, presentate con successo al Festival Internazionale del Film di Roma, raccontano il rapporto padre-figlio:

**ore 18.00: "Alza la testa" (2009)  
con Sergio Castellito**

Nasce come un film sul rapporto tra Mero, operaio in un cantiere nautico, padre single, e il figlio Lorenzo, e si trasforma nella storia della solitudine di un uomo che, dopo aver perso tutto, prova a rimettersi in piedi.

**ore 20.30: "L'aria salata" (2007)  
con Giorgio Pasotti**

Narra l'incontro casuale e drammatico di Fabio, che lavora con passione in un carcere nel percorso di reinserimento dei detenuti, e il padre Sparti, carcerato condannato per omicidio, che tanti anni prima ha abbandonato lui e la famiglia.

**L'ingresso è gratuito.**

Seguirà un momento di riflessione, con la partecipazione del regista e di uno psicologo.

**GIOVEDÌ 27 MAGGIO alle 20.30 a Villa de Mersi** si terrà un incontro pubblico, particolarmente dedicato ai papà, per approfondire il tema della paternità, condotto da un esperto.



# Domenicani a Bolzano

**In Galleria Civica una mostra che ripercorre la presenza dei frati predicatori nel capoluogo**

Il 3 marzo 1785 il capitano circondariale Johann Andreas von Franzin comunica al convento dei Domenicani di Bolzano il decreto di soppressione, promulgato dall'imperatore Giuseppe II d'Asburgo.

Termina così la storia secolare della presenza dei frati predicatori a Bolzano - erano giunti in città nel 1272 - e viene disperso un ricchissimo patrimonio d'arte e cultura ma, nello stesso tempo, ha inizio la vicenda 'laica' del complesso che rimane saldamente presente nella vita cittadina, utilizzato come caserma, scuola, ospedale, e ora sede del Conservatorio musicale e della Galleria civica. Pur gravemente danneggiato dai bombardamenti della Seconda guerra mondiale, pazientemente restaurato a partire dal 1935 fino ai giorni nostri, il complesso rappresenta uno dei monumenti artistici di maggior rilievo della città di Bolzano.

**La mostra "Domenicani a Bolzano" si articola in tre diverse sezioni.**

La prima sezione, "La chiesa e il convento nei secoli", ne ripercorre le vicende con particolare riguardo al periodo successivo alla soppressione del 1785, finora scarsamente conosciuto. Sono esposti documenti storici, tra cui una lettera del 1496 che attesta il particolare interesse dell'imperatore Massimiliano d'Asburgo per il convento, un sigillo della famiglia Botsch, principale committente degli affreschi trecenteschi, vedute di chiesa e convento e il relativo modello appositamente predisposto, piante e progetti delle trasformazioni ottocentesche. L'attività della Fachschule, scuola di artigianato ed industria che ha la sua sede nel convento dal 1901 al 1939, è documentata attraverso gli annuari scolastici, modelli e libri di modelli utilizzati nella didattica, i quaderni degli alunni. Una serie di fotografie illustra le sperimentazioni ortopediche d'avanguardia condotte da Lorenz Böhler sui soldati feriti



della Prima guerra mondiale, accolti nei locali dell'ex-convento. Una ricca documentazione sui restauri conclude la prima parte.

La seconda sezione, "Arte e cultura", è un'introduzione alle vicende artistiche che hanno interessato il complesso dei Domenicani nei secoli. Accanto ad affreschi trecenteschi, la cui conoscenza può essere integrata da una visita alla chiesa, l'Uomo del dolore attribuito ad Hans von Judenburg (1425 ca.) rappresenta una delle più tipiche iconografie domenicane, vicine all'uomo e alle sue sofferenze, mentre la bella tavola di Sylvester Müller, con lo Sposalizio mistico di santa Caterina, di un secolo successiva, già risente dell'eleganza del linguaggio rinascimentale.

Per raggiungere la terza sezione della mostra, ospitata nell'ex-Sala capitolare, si passa nel chiostro con gli affreschi dal Trecento al Cinquecento, tra cui spiccano quelli di Friedrich Pacher, del 1496 ca. Nel Capitolo sono esposti reperti provenienti dalle diverse campagne di scavo che hanno interessato l'area conventuale e che testimoniano una frequentazione della zona sin dalla preistoria. La sala ospita inoltre un capolavoro assoluto dell'arte dell'Alto Adige: il Crocifisso ligneo doloroso, con ogni probabilità appartenente al primitivo arredo della chiesa, opera sintetica e potente degli inizi del Trecento.

**Orari d'apertura sino al 20 giugno 2010**  
**da martedì a venerdì: 9.00-13.00 15.00-19.00**  
**sabato e domenica: 10.00-18.00**  
**lunedì chiuso - Ingresso gratuito**

## URP, filo diretto con il Comune

**Dal '94 l'ufficio di via Mancini fornisce informazioni e orientamento al cittadino. È possibile presentare reclami, segnalazioni e suggerimenti**



C'è chi vorrebbe qualche suggerimento su come fare per regalare o rivendere la vecchia collezione di dischi in vinile e chi, incuriosito, vorrebbe sapere a chi è dedicata la statua in piazza Cesare Battisti. C'è l'anziana signora emigrata all'estero da tanti anni che chiede informazioni sulla possibilità di donare il proprio corpo alla scienza, dopo la morte, e chi suggerisce di recintare la fontana del Nettuno per preservarne la bellezza, o chi vuole informazioni sulla *rete wellness* (invece che wireless) del comune. Sono queste alcune delle più originali richieste che arrivano all'Ufficio relazioni con il pubblico del comune di Trento. Accanto ad esse, una miriade di contatti per conoscere e ricevere informazioni sul funzionamento dei servizi comunali e degli altri enti pubblici, ma anche molte segnalazioni e suggerimenti. In media si tratta di circa 90 contatti al giorno.

Attivo dal 1994, l'Urp in questi anni è diventato un punto di riferimento per il cittadino, il volto dell'Amministrazione e lo strumento per dialogare con servizi e uffici e ricevere informazioni e orientamento. Anita, Marina, Francesca, Paola e Juleitte - le dipendenti comunali che si alternano al front office - ammettono che in questi anni il cittadino ha dimostrato di essere diventato più consapevole dei propri diritti. In tanti si rivolgono all'Urp anche per ottenere informazioni su altri enti e istituzioni, a dimostrazione del fatto che il Comune viene percepito come l'ente più vicino.

In via Mancini, ma anche attraverso il numero verde e la casella di posta elettronica, si possono richiedere e ricevere informazioni sui servizi comunali, orientamento sui servizi erogati dagli altri uffici pubblici, si può esercitare il diritto di accesso agli atti e si possono presentare segnalazioni, reclami e suggerimenti. Questi ultimi vengono registrati e inviati agli uffici di competenza, al fine di assicurare una risposta al cittadino. Recentemente è stato attiva-

### I DATI

È in crescita l'attività dell'Urp. Lo scorso anno l'Ufficio di via Mancini, secondo i dati del Rapporto 2009, ha gestito 25.886 richieste di informazioni e 1.023 segnalazioni, suggerimenti e reclami, con un totale di **26.909 contatti**.

**La media giornaliera è stata pari a 89,69 contatti**, con un leggero incremento rispetto all'anno precedente.

I cittadini entrano in relazione con l'Urp principalmente attraverso il **front office, che con 16.050 contatti** si conferma anche quest'anno la modalità preferita dagli utenti. Il dato è in aumento rispetto ai 15.744 dello scorso anno.

25

to anche un servizio dell'Agenzia del Lavoro per la visualizzazione delle offerte di lavoro sulla città di Trento; chi cerca occupazione inoltre trova informazioni su corsi e concorsi.

**L'Urp è aperto dal lunedì al venerdì dalle 9 alle 18; il sabato dalle 9 alle 12; telefono 0461 884453; numero verde 800 017615; fax 0461 884457, comurp@comune.trento.it**



# CUORE E MEMORIA: l'anima di ciascuno di noi nasconde una poesia



Il gruppo di lavoro Attività aperte organizza la terza edizione di "Cuore e memoria".

Da aprile a settembre il polo sociale di via Perini, con la collaborazione di varie realtà e volontari del territorio, raccoglierà i vostri pensieri poetici.

A novembre verrà organizzato un incontro di lettura al quale seguirà la premiazione da parte di una giuria qualificata delle tre poesie più belle; tutti gli scritti partecipanti saranno pubblicati in una raccolta.

Ognuno può partecipare con al massimo due poesie, in lingua italiana.

Le poesie possono essere consegnate a tutte le realtà che collaborano a questa iniziativa: polo sociale S.Giuseppe-S.Chiara e Ravina-Romagnano, circoscrizione S.Giuseppe-S.Chiara, Casa Famiglia di via Borsieri, Civica Casa di Riposo, Rsa di Via Veneto, Centro Auser, Centro Diurno di Ravina, Centro Diurno "Il Girasole", Centro Franca Martini, Associazione Estuario, Associazione Cento Cari, Centro Servizi di Via Belenzani, Cooperativa Sad, Circolo Anziani S.Giuseppe e S.Pio X.

**Info: Polo Sociale S.Giuseppe-S.Chiara e Ravina - Romagnano Via Perini, 15 - Tel. 0461/923018**

26

## Poli sociali e Circoscrizioni, nuovi recapiti

Nelle ultime settimane alcune circoscrizioni e alcuni poli sociali hanno cambiato i propri numeri di telefono e fax. A lato i nuovi recapiti.



	TELEFONO	FAX
Circoscrizione Oltrefersina	0461 889870	0461 889871
Polo sociale Centro storico, Piedicastello, Bondone e Sardagna	0461 889940	0461 889941
Polo sociale Oltrefersina Mattarello	0461 889880	0461 889881
Circoscrizione centro storico Piedicastello	0461 889930	0461 889931
Circoscrizione di Villazzano	0461 889850	0461 889857
Circoscrizione San Giuseppe - Santa Chiara	0461 889900	0461 889901
Polo sociale San Giuseppe Santa Chiara - Ravina/Romagnano	0461 889910	0461 889911
Polo sociale Argentario, Povo e Villazzano	0461 889960	0461 889961

## I trent'anni del Circolo "El Capitel"

Per celebrare il suo trentesimo anniversario, il circolo anziani "El Capitel" di Martignano ha deciso di organizzare durante tutto il 2010 una serie di appuntamenti per far conoscere le varie iniziative del circolo.

Il primo è stato con la mostra della ceramica, che conclude un percorso iniziato quattro anni fa, con lo scopo di valorizzare il lavoro della donna nell'ambito della casa e della società.

Nel 2007 si era partiti con una mostra di pizzi e ricami della nonna, un successo insperato e che ha dato entusiasmo nel continuare questo tipo di ricerca. L'anno successivo il tema è stato quello della donna nella vita religiosa e nella casa, con l'esposizione di oltre settecento reperti. La scelta di mettere in mostra oggetti in ceramica realizzati dalle socie del circolo ha voluto mostrare le capacità artistiche e l'amore verso il bello.



## Nuovo servizio notturno da mezzanotte alle 6

Il servizio notturno della polizia municipale viene svolto di norma nei giorni festivi e prefestivi (sabato e domenica) ed eventuali festività infrasettimanali.

Il servizio prevede l'impiego di 5 agenti distribuiti su due autopattuglie e di un coordinatore.

Nel corso dell'anno 2009 sono stati svolti 96 servizi notturni, nel corso dei quali è stata svolta la seguente attività:

- sono state elevate 173 violazioni a norme del Codice della Strada;
- denunciati 23 conducenti per guida sotto l'effetto di sostanze alcoliche;
- effettuati 541 controlli ad esercizi pubblici e commercianti ambulanti che hanno portato alla contestazione di 29 violazioni per mancato rispetto degli orari di chiusura o violazioni del Regolamento di Polizia Urbana (lo stesso locale è soggetto a più controlli nel corso dell'anno);
- sono stati svolti controlli mirati su esercizi pubblici per i quali sono pervenute segnalazioni o lamentele da parte di residenti;
- sono stati effettuati 297 controlli nei parchi cittadini mirati prevalentemente alla prevenzione di atti di vandalismo e controllo di senza fissa dimora che soggiornano all'interno degli stessi;
- sono stati rilevati 11 sinistri stradali;
- nel corso dell'anno sono stati predisposti appositi controlli, sempre nell'ambito del turno 00/06,

per il controllo dei transiti degli autocarri sulla S.P. 76 che hanno portato alla contestazione di 36 violazioni;

- sono stati svolti controlli nei giorni di svolgimento della gara automobilistica "Trento-Bondone" per la chiusura della S.P. 85 ed evitare il fenomeno delle prove notturne non autorizzate durante la notte.

27



# L'Anffas racconta la disabilità con un fumetto

Per spiegare in modo semplice la disabilità, Anffas Trentino ha chiesto l'intervento dell'autore trentino Fulber. Che, questa volta, ha scomodato alcuni protagonisti universali della letteratura per l'infanzia che già hanno ispirato autori, editori e produttori di ogni angolo del mondo. Il filo conduttore è la trasposizione di animali personificati con lo scopo esplicito di comunicare una morale.

Documentandosi sulla vita di Baden Powell fondatore dello scoutismo, Fulber ha potuto appurare quanto il padre degli scout credesse nella forza del racconto de "Il Libro della Giungla" dell'amico Rudyard Kipling, tanto da chiedergli il permesso di utilizzare a scopo divulgativo personaggi e ambientazioni per il nascente corpo dei lupetti.

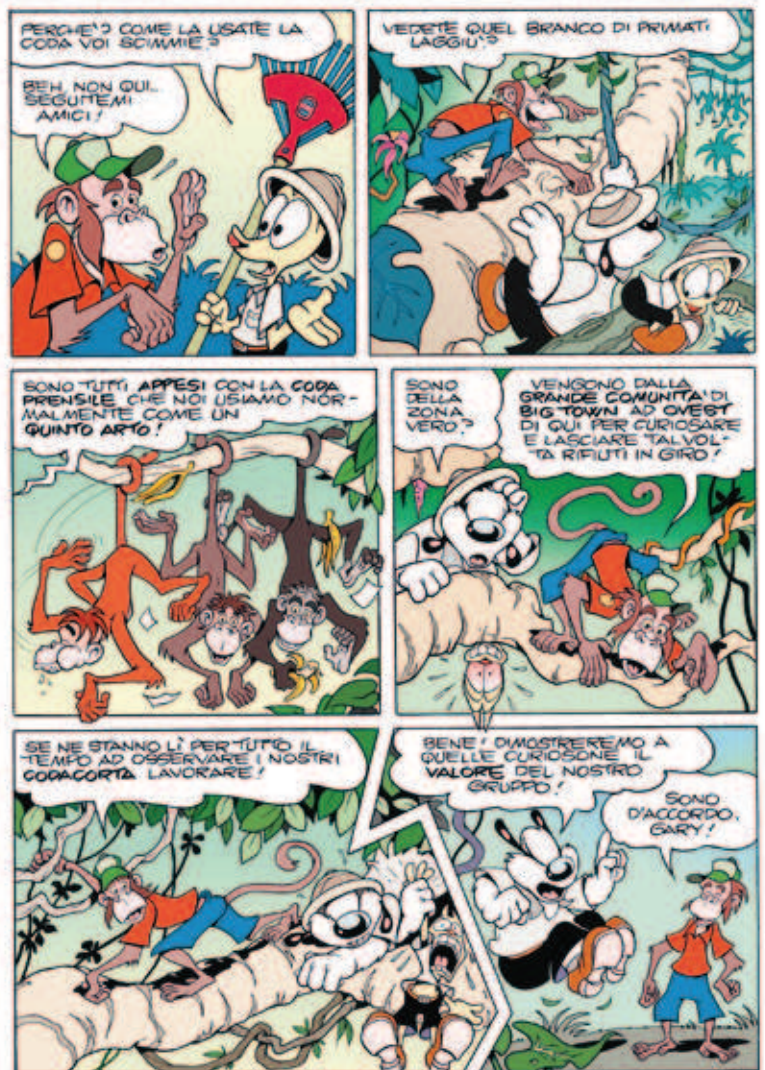
Come nelle fiabe di Esopo, di Fedro e di La Fontaine, anche Kipling utilizzò il regno animale per creare personaggi positivi e negativi, pregni di virtù e difetti e metafora dei pregi e delle debolezze della società umana. Da queste riflessioni sono nati i modelli animali protagonisti di questi racconti a fumetti, scritti e disegnati da Fulber, con lo scopo di spiegare il significato della disabilità ai "cuccioli d'uomo".

Anffas Trentino Onlus è la promotrice del progetto editoriale ed ha voluto utilizzare lo strumento del fumetto per sviluppare la cultura di vera inclusione sociale delle persone con disabilità intellettiva e relazionale.

Come spiega Massimiliano Deflorian, direttore generale di Anffas, l'idea di creare un fumetto per spiegare concetti spesso difficili da esprimere nasce dall'obiettivo di raggiungere un pubblico giovane e di veicolare in modo nuovo l'immagine della persona con disabilità e della sua famiglia. L'albo a fumetti sarà distribuito in occasione di iniziative di sensibilizzazione, di incontri con le scuole e manifestazioni pubbliche con i ragazzi.



28



## Hai un alloggio turistico? Ricordarti di comunicarlo

La legge provinciale in tema di ricettività turistica prevede la realizzazione di una base dati, sistematica e completa, degli alloggi privati (case e appartamenti) destinati all'accoglienza turistica. In specifico, l'art. 37 bis della legge provinciale n. 7/2002 e l'articolo 28 ter del regolamento di esecuzione stabiliscono che chiunque offra sul mercato delle locazioni turistiche un alloggio per almeno quattordici giorni (anche non continuativi) è tenuto a darne comunicazione.

Questa comunicazione va effettuata on-line all'indirizzo [www.alloggituristici.provincia.tn.it](http://www.alloggituristici.provincia.tn.it) entro 30 giorni dal verificarsi delle condizioni e deve essere aggiornata ogni qualvolta ci siano variazioni rispetto a quanto comunicato in precedenza.

In alternativa al web, è possibile portare al comune di competenza o agli uffici della locale Apt il modello cartaceo, reperibile nella sezione "alloggi turistici" della pagina internet [www.turismo.provincia.tn.it](http://www.turismo.provincia.tn.it). Per il Comune di Trento il modulo è scaricabile anche dal portale comunale (al percorso Utilità - schede Informative/ per Servizio Competente / Cultura, turismo e politiche giovanili) e può essere consegnato allo Sportello imprese e cittadini - Uffi-



cio attività economiche o agli uffici dell'Azienda per il Turismo Trento, Monte Bondone, Valle dei Laghi (via Mancini 2).

Si ricorda che, nel caso di non veridicità di quanto autocertificato, i proprietari incorrono nelle sanzioni previste dalla legge.

**Per maggiori informazioni:**

**Ufficio attività economiche**

**Sportello imprese e cittadini (Top Center - via Brennero 312, tel. 0461/884850-884846, [ufficio\\_attivitaeconomiche@comune.trento.it](mailto:ufficio_attivitaeconomiche@comune.trento.it))**

**Ufficio ricettività turistica - Servizio Turismo - Provincia Autonoma di Trento (Centro Europa - via Romagnosi 9, tel. 0461/496536, [ufficio.ricettivitaturistica@provincia.tn.it](mailto:ufficio.ricettivitaturistica@provincia.tn.it)).**

29

## 74<sup>a</sup> Mostra Vini del Trentino

**Al Teatro Sociale e a Palazzo Roccabruna dal 14 al 17 maggio**



Sul palcoscenico del Teatro Sociale vanno in scena i vini e le grappe trentine: è la 74.a Mostra Vini del Trentino che torna ad animare la città. Uno spettacolo in cui attori sono i vini e le grappe e i registi i 56 produttori presenti: a loro il compito di spiegare - attraverso le proprie etichette, ma anche a viva voce - perché il territorio trentino è tanto vocato alla vite. A Palazzo Roccabruna - Enoteca provinciale del Trentino, altra storica sede della manifestazione, verranno proposte tutte le etichette in mostra, che il pubblico potrà degustare singolarmente con la possibilità di mettere a confronto vini e grappe della stessa annata e tipologia, ma di produttori differenti.

**Info: Trentino S.p.A. - Tel. 0461.21.95.55  
[prodotti@visittrentino.it](mailto:prodotti@visittrentino.it) - [www.visittrentino.it](http://www.visittrentino.it)**

# PALAZZI APERTI, tornano le visite guidate

Torna "Palazzi aperti", iniziativa ideata e coordinata dal Servizio Cultura, turismo e politiche giovanili in collaborazione con la Provincia e i Comuni del Trentino.

Da mercoledì 12 a domenica 16 maggio vengono organizzate visite guidate condotte da esperti storici dell'arte in un itinerario attraverso alcune prestigiose ville storiche e parchi, che aprono alla cittadinanza grazie alla disponibilità dei proprietari.

Per partecipare è **obbligatoria l'iscrizione e il ritiro del biglietto d'ingresso gratuito** presso l'Ufficio Cultura – Via Orfane, 13.



## Informazioni:

Numero Verde 800-017615  
Ufficio Cultura - tel. 0461-884984  
ufficio\_cultura@comune.trento.it  
www.trentocultura.it

## LE GIORNATE

mercoledì 12 ore 16.30

**Villa Bortolazzi e parco (località Acquaviva)**

giovedì 13 ore 16.30

**Parco Garbari (località Magor di Man - Villazzano)**

venerdì 14 ore 16.30

**Villa Salvadori e parco (località Gabbio - Povo)**

sabato 15 ore 16.30

**Villa Margon e parco (località Ravina)**

domenica 16 ore 10 e ore 15.30 visite guidate a:

**Villa Bortolazzi e parco, Villa Salvadori e parco, Villa Margon e parco, Villa Salvotti e parco, Parco Storico Garbari**

Giovedì 13 e domenica 16 maggio, al termine delle visite al Parco Storico Garbari, si terrà un concerto a cura degli allievi del Conservatorio Musicale F.A. Bonporti.

30

# La Cappella Vantini di palazzo Thun in mostra

Dal 21 maggio al 18 luglio sarà esposto nella cappella Vantini di palazzo Thun il "Santo in adorazione dell'eucarestia" di Francesco Guardi (1712-1793). Il dipinto, capolavoro della pittura sacra del Settecento veneziano, è messo a disposizione del Comune dal museo del Castello del Buonconsiglio.

La sinergia è in quest'occasione collegata all'apertura di Castel Thun in Val di Non e ad un percorso di recupero delle memorie del casato Thun che coinvolge anche Trento. Palazzo Thun, oggi sede del Municipio, era infatti dimora estiva della famiglia nobiliare. Per la prima volta dunque verrà aperta al pubblico l'antica cappella del palazzo, recentemente restaurata.

La mostra, a cura di Roberto Pancheri, approfondisce i legami tra i conti Thun e i pittori Guardi, originari della Val di Sole. L'allestimento è curato dall'architetto Roberto Festi. Sono a disposizione dei visitatori pieghevoli informativi gratuiti.



RACCONTI DI PASSAGGI. PADRE PIO LOGAR, STUDENTE

# Una sirena a mezzodì

di Paolo Domenico Malvinni

Dal convento di San Bernardino - via Grazioli, 45  
Addì 10 novembre 1937, anno XVI E.F.

*Credo mio dovere rendere noto a codesto Onorevole Municipio un inconveniente che si verifica nel trasmettere il segnale orario. E precisamente, quando un minuto circa avanti le 12 faccio la composizione del N. 24 21 molte volte trovo la linea impedita. Ciò naturalmente causa un ritardo nel segnale. Ritardo non trascurabile, verificandosi troppo frequentemente.*

*A parer mio, un buon mezzo per levar tale inconveniente parrebbe quello di proibire agli altri abbonati l'uso del telefono con codesto On. Municipio, cominciando da qualche minuto avanti le 12 fino al suono della sirena.*

*Nella speranza che si abbia a tenere nel debito conto questa mia, mando i miei più distinti ossequi.*

*padre Pio Logar*

Allo Spettabile Municipio si prende in esame la proposta, anche perché l'appello non è senza ragione. Capita spesso che la nuova sirena tanto a lungo desiderata e finalmente acquistata per sostituire il vecchio colpo di cannone, non canti il mezzogiorno con il tempismo che i precisi orologi di cui sono dotati i frati del convento di S. Bernardino permetterebbe; uno addirittura è portatile da marina – basculante - che permette al giovane p. Pio di prendere l'ora, segnalarla nel segnatempo da diporto e recarsi con questo all'apparecchio telefonico, comporre il numero e OPS! Occupato! Qualcuno si perde in chiacchiere (anche nell'era fascista?!). Capita insomma più volte che la nuova sirena, a disposizione della città da pochi mesi, non fischi in tempo. Poco male penserà qualcuno, si lavorerà un minuto in più. Eh no,



L'orologio da marina conservato presso il convento di San Bernardino.

dirà un altro, la precisione è precisione, le dodici sono le dodici, va dunque presa la più opportuna delle decisioni. La minuta che prepara la risposta presenta ben cinque sigle. Premessi i fatti, considerato che, e visto pure, si addivene pertanto alla conclusione che non è possibile proibire agli abbonati che vogliono comunicare con il Municipio l'uso del telefono prima delle ore dodici, ma che, eventualmente, dato invece che presso il Comando Vigili Urbani vi sono due apparecchi, si ritiene che uno di questi possa essere riservato in via esclusiva da circa cinque minuti prima di mezzogiorno alla comunicazione del solerte frate.

Drrriiiiiin Driiiiiin

- Pronto, qui Comando dei Vigili Urbani.

- Buongiorno, qui padre Pio.

- Buongiorno padre, anche oggi sono arrivate le dodici...

- Quasi. Attenda qualche secondo... Ecco, ora può suonare!

Puntuale come l'orologio marcato "Hora" e costruito a Vienna, a Trento è arrivato mezzogiorno.

## Notarella:

*Padre Pio Logar frequentava il corso teologico nel convento di S. Bernardino. Era incaricato di registrare i dati meteorologici giornalieri e - alle ore dodici - di comunicare l'ora precisa al Doss Trento per il colpo di cannone di mezzogiorno. Dal 1936 invece la telefonata era diretta al Municipio, per azionare la nuova sirena posta sulla torre della Tromba.*

*Ultima notizia: il 10 nov. 1937 la temperatura era di nove gradi, il cielo coperto.*

Si ringraziano i conservatori delle carte cittadine che operano presso l'Archivio storico, e Padre Remo Stenico della Biblioteca di San Bernardino.



Torre della Tromba, la sirena che ogni giorno segna il mezzodì

TRENTINO

TRENTO  
3-6 giugno 2010

QUINTA EDIZIONE

festival  
ECONOMIA  
trento



INFORMAZIONI  
SCELTE E SVILUPPO

A Trento, da tutto il mondo,  
quattro giorni  
per confrontare le informazioni,  
valutare le scelte,  
progettare lo sviluppo

[www.festivaleconomia.it](http://www.festivaleconomia.it)

Milano  
PISC  
PISC

promotori



progettazione



in collaborazione con



partner



main sponsor



sponsor

